



# NOUVELLES EN LIGNE DE LA FONDATION URANTIA



## DANS CE NUMÉRO :

<i>Le texte standard de référence – le contexte historique et son objectif</i>	1
<i>Points importants de la réunion des trustees d'octobre 2020</i>	2
<i>La conférence chinoise provoquée de l'enthousiasme pour Le Livre d'Urantia</i>	5
<i>En souvenir de Carolyn Kendall</i>	6
<i>L'école Internet du Livre d'Urantia — une occasion de croissance spirituelle et de fraternité</i>	8
<i>L'école Internet du Livre d'Urantia — une expérience brésilienne</i>	10
<i>Ce que Le Livre d'Urantia signifie pour moi — les dimensions de dieu</i>	10
<i>Annonces</i>	13



## LE TEXTE STANDARD DE RÉFÉRENCE — LE CONTEXTE HISTORIQUE ET SON OBJECTIF



*Par Marvin Gawryn, directeur du projet, Comité du Texte Standard de Référence, Nevada, États-Unis*

*Note de l'éditeur : Le Comité du Texte Standard de Référence fut formé initialement en 2007. Ses membres actuels sont Marilyn Kulieke et Merrit Horn, coprésidents ; Marvin Gawryn, directeur du projet ; Ken Keyser ; David Kulieke ; Jay Peregrine ; et Tamara Strumfeld. Le travail du comité est de réviser tous les passages dont ils ont connaissance qui pourraient contenir une erreur potentielle et de faire une recommandation, pour adopter une correction ou pour garder le texte original.*

Le Texte Standard de Référence (SRT) tire ses origines d'une période de transition significative de l'histoire de notre jeune

mouvement urantien. Pour plus de 50 ans, la Commission de Contact, suivie ensuite des Trustees de la Fondation Urantia, veillèrent sur le texte du *Livre d'Urantia*, protégeant son intégrité, comme son unique éditeur durant plus d'une douzaine d'éditions. En 2005, quelques années après que le texte et son copyright antérieur passèrent dans le domaine public et que la Fellowship du Livre d'Urantia commença la publication du texte, il fut évident pour les deux éditeurs qu'une nouvelle approche était nécessaire pour continuer à remplir le mandat de protéger le texte « inviolé » inaltérable en données et en significations.

Ce fut dans ce contexte que l'idée d'un comité conjoint, composé uniformément de représentants de la Fondation et de la Fellowship fut proposé. Les détails en furent réglés et, en 2007, un comité permanent de six personnes fut formé. Le comité avait la tâche de créer et de continuer à superviser un processus dans lequel les deux éditeurs seraient d'accord pour imprimer le « Texte Standard de Référence » du *Livre d'Urantia*.

La tâche était considérable. Suivant les documents historiques, le texte révéla

des Fascicules d'Urantia fut reçu principalement, sous forme manuscrite et dactylographiée, passa par plusieurs saisies ainsi que par des étapes de composition, en préparation de l'impression finale de 1955. Des efforts méticuleux pour éviter les fautes d'orthographe, de ponctuation, de majuscules et autres erreurs de frappe furent grandement fructueuses dans cette première édition. C'était remarquable pour un volume de plus d'un million de mots et de 2000 pages.

L'éditeur et des lecteurs dédiés continuèrent à chercher les quelques erreurs restantes ; lors de la deuxième impression (1967) pas plus de 40 erreurs furent trouvées et corrigées. On avait bien déjà compris, en ce temps-là, que le travail de trouver et de corriger de telles erreurs mineures, devait continuer à travers les impressions suivantes, ainsi que le remplacement occasionnel des plaques d'impression usées. La transition ultérieure vers les éditions électroniques du texte apporta les mêmes défis.

À ce moment-là, le comité SRT fut créé, la Fondation en était à sa 16<sup>ième</sup> impression et la Fellowship à sa 3<sup>ième</sup> impression. Le besoin de réviser l'histoire entière des corrections réalisées, fut la première tâche du comité.

Tous les rapports du comité et ses recommandations ont été adoptés par les deux éditeurs, créant ainsi le texte standard systématique, adopté par tous les grands éditeurs en ligne et utilisés universellement pour les projets de traduction.

Après plus de deux ans d'un travail intensif, la tâche fut terminée en 2009, ayant pour résultat le premier important rapport du comité et ses recommandations aux éditeurs. Ce rapport fut adopté par les deux organisations, comme base pour le Texte Standard de Référence.

Le comité SRT a continué à se réunir pour aborder sa tâche assignée, de présenter des rapports additionnels aux éditeurs en 2015 et 2018, et il fera un rapport en 2021. Plus de 300 éléments ont été examinés à ce jour, résultant en 175 corrections de la première impression de 1955. Tous les rapports du comité et ses recommandations ont été adoptés par les deux éditeurs, créant ainsi le texte standard systématique, adopté par tous les grands éditeurs en ligne et utilisés universellement pour les projets de traduction. Ces rapports, recommandations et informations associés peuvent être vus sur [urantia.org/study/adopted-](http://urantia.org/study/adopted-)

### [corrections-1955-text.](#)

L'on comprend bien que la philosophie de travail du comité, son objectif et sa méthodologie furent intrinsèquement prudents : pour ne faire que les corrections nécessaires et mineures au texte « original » de 1955 et, de cette façon, garantir l'intégrité des impressions publiées par la Fondation et la Fellowship. Les lecteurs peuvent être assurés que chaque publication du *Livre d'Urantia* qui utilise le SRT est effectivement identique au texte qui fut publié en 1955, comprenant les corrections de l'orthographe, de ponctuation et de problèmes de grammaire liés à la première édition.

Récemment, il y a un élément de réflexion, qui se rapporte à un problème, que le comité reconnaît être pertinent avec son objectif. Parce que la langue anglaise continue d'évoluer et que son utilisation change, spécialement en

raison de la longévité séculaire de cette révélation, la langue du texte dans de nombreux passages pourrait devenir archaïque et peut-être même incompréhensible.

Dans ses plus récentes délibérations, le comité a discuté l'idée de « moderniser » un tel langage archaïque et se mit d'accord unanimement pour recommander aux éditeurs la résolution suivante, qui fut adoptée par le Conseil d'Administration des Trustees de la Fondation :

### *Résolution du Comité SRT concernant le Langage Archaïque*

Le Comité SRT recommande d'adapter les directives suivantes concernant des exemples possibles de langage « archaïque » dans le texte du *Livre d'Urantia* :

1. Les mots et les phrases archaïques sont ceux qui étaient utilisés jadis dans une langue mais qui sont maintenant rarement utilisés.

Ils ont les caractéristiques de la langue du passé et sont utilisés pour un usage spécifique, comme se référant à des significations uniques ou inhabituelles, associées à ces formes, et pour saufer garder le texte original d'un travail, même si la langue évolue dans le temps.

2. Lorsque qu'en examinant des exemples possibles de langage archaïque dans le *Livre d'Urantia*, lorsqu'il n'existe aucun autre enjeu lié à notre mandat de révision, la préférence du Comité SRT sera de conserver la langue dans sa forme originale de 1955. Le comité intégrera de tels exemples dans sa compilation de termes examinés, avec ses commentaires de clarification provenant de ses délibérations.

*La Fondation Urantia reste dédiée à protéger et à publier le texte de 1955, sans erreurs. Le Comité SRT fera toujours partie intégrale de ce processus et nous sommes reconnaissants de sa compétence, de sa supervision, de son engagement et de son service à la révélation.*

## POINTS IMPORTANTS DE LA RÉUNION DES TRUSTEES D'OCTOBRE 2020



*Par Judy Van Cleave, secrétaire de la Fondation Urantia, Idaho, États-Unis*

### **Nomination de Trustees Associés**

Le conseil d'administration a nommé Marcel Peereboom des Pays-Bas, Vicki Yang de Taiwan et de Californie comme nouveaux trustees associés pour un mandat de trois ans. Sherry Cathcart Chavis, Mark Hutchings et Mino Claire furent réélus trustees associés pour l'année en cours.

### **La collecte de fonds à égalisation, d'hiver 2020**

Cinq généreux donateurs ont promis de donner \$225,000 si la communauté

égalise ce montant avant le 1<sup>er</sup> janvier. Il est toujours gratifiant de voir le nombre de dons qui arrivent dans les deux derniers mois de l'année et nous espérons avoir votre soutien encore une fois pour atteindre cet objectif.

Vos fonds alimentent l'avancement de la Révélation Urantia. Le travail de la Fondation Urantia peut être assuré, grâce à votre soutien financier, même dans cette période de grande incertitude.

Pensez, s'il vous plaît, à faire un don à la Fondation Urantia à [urantia.org/fr/faire-un-don/urantia-foundation](http://urantia.org/fr/faire-un-don/urantia-foundation)

### **Finances**

Les Trustees et le personnel de la Fondation Urantia s'engagent à ajuster les dépenses avec les priorités les plus importantes. À ce jour, nos dépenses ont baissé de 11% depuis 2019 et sont en-dessous de notre budget révisé, de 8%. Nous sommes très reconnaissants à nos généreux donateurs qui nous ont aidé à continuer notre travail durant toute l'année dernière !

Le conseil d'administration a approuvé le budget 2021 qui prévoit une année équilibrée. Les recettes prévoient un revenu brut de \$785,300

avec des dépenses totales de \$785,160. Notre approche prudente de dépenses se concentre sur le financement des projets les plus importants.

### Le livret cadeau des voyages de Jésus

Jim English dessina une brochure de 12 pages comprenant des cartes des voyages de Jésus, de lieux des événements principaux, des apparitions de sa résurrection, de la Palestine de ce temps-là et un échéancier de la vie du Maître. Les donateurs ont reçu ce cadeau en remerciement de leur soutien constant.

### Dons planifiés

Les dons planifiés sont un moyen de supporter les générations futures de lecteurs. Joanne Strobel a mis à jour cette section de notre site ([urantia.plannedgiving.org](http://urantia.plannedgiving.org)). Cela fournit un guide spécifique sur les différents types de dons et des suggestions sur la manière de laisser un don à la Fondation Urantia. Nous continuons à construire un filet de sécurité pour la révélation dans le futur.

### Ventes de livres

Les ventes à ce jour et celles du troisième trimestre sont excellentes, indiquant une résurgence de la lecture durant le confinement du coronavirus. Voici les chiffres de 2020 comparés à la même période de l'année dernière :

- Les ventes totales du *Livre d'Urantia* sont de 17 403, en hausse de 27% depuis 2019.
- Les ventes en anglais sont de 7819, en hausse de 8%.
- Les ventes en espagnol sont stables de 2628.
- Les ventes en



Marcel Peereboom

portugais sont de 1756, en hausse de 7%.

- Les ventes en français sont de 903, en hausse de 86%.
- Les livres électroniques sont de 3349, en hausse de 45%.
- Les téléchargements sont de 85 025, en hausse 26%.

C'est une source de joie lorsque devons imprimer plus de Livres d'Urantia en anglais parce que cela signifie qu'ils se vendent. Nous venons d'en imprimer 10 000 de plus. *L'Histoire Méconnue de Jésus*, d'Urantia Press, entre dans sa deuxième édition avec des cartes améliorées et des tableaux additionnels.

### Le site de la Fondation Urantia

Récemment, Brad Garner, Ashley Parratore et Joanne Strobel ont rejoint Tamara Strumfeld, directrice exécutive, dans l'équipe du site de la Fondation. Avec l'atout des antécédents de Brad comme gestionnaire de projets, avec son esprit créatif et ses talents de programmeur, nous anticipons un site plus solide et attrayant en 2021, après sa mise à jour.

### Programmes éducatifs

Gard Jameson, le président du Comité d'Éducation, a présenté un rapport écrit qui



Vicki Yang

comprendait les mises jour suivantes :

- Le Centre d'Éducation Urantia progresse d'une manière constante. Les membres de l'équipe sont Gard Jameson, David et Marilyn Kulieke, Elisabeth Callahan, Chris Wood, Geri Johnson, et Rob Mastroianni.

- Une histoire Urantia remarquable, écrite par Gard Jameson et Marilyn Kulieke sera disponible pour la révision en 2021.

- *Danser avec Dieu :*

*Vivre dans l'Amour en ces Temps Difficiles*, une retraite spirituelle virtuelle pour les femmes, qui se tiendra le dimanche 13 décembre.

- Un Zoom séminaire sur le « Service Aimant » est prévu en février.
- Un séminaire sur les races est prévu en novembre de l'année en cours.

Pour plus d'informations sur ces programmes éducatifs, contactez Joanne à [joanne@urantia.org](mailto:joanne@urantia.org)

### L'École Internet du Livre (UBIS)

L'école a connu une croissance significative avec

de nouveaux étudiants, prenant leur premier cours dans toutes les branches linguistiques (anglais, français, espagnol et portugais), durant 2019 et 2020. Un total de 472 étudiants ont terminé ces études sur UBIS, cette année. Félicitations au conseil d'administration, aux administrateurs, enseignants-animateurs et étudiants pour avoir rendu cette institution la plus fructueuse, depuis le début de l'apparition de la révélation.

Le conseil d'administration d'UBIS a élu Tim Duffy comme codirecteur, avec le fondateur de l'école Georges Michelson-Dupont. Félicitations, Tim !

Michael Zehr est devenu le directeur de la branche anglaise et Geraldo Queiroz a été nommé pour la branche portugaise. Olga López Molina continue comme directrice de la branche espagnole et Georges est le directeur provisoire de la branche française.

### Le Répertoire des Groupes d'Étude du Livre d'Urantia (UBSGD)

La Fondation Urantia en partenariat avec l'Association Urantia Internationale (l'Association) et la Fellowship du Livre d'Urantia (UBF) entretiennent le répertoire des groupes d'étude. Un grand merci pour l'excellent travail de Bill Beasley, président ; Scott Brooks, administrateur du site ; Mark Khoury, UBF ; Rick Lyon, de l'Association ; et Tamara Strumfeld de la Fondation Urantia.

Ce trimestre, l'équipe de l'UBSGD a terminé son nettoyage annuel de la base de données, donc tous les groupes listés dans le répertoire existent. Heureusement, le comité a éliminé seulement quelques groupes qui ne répondaient pas aux tentatives récurrentes de contact.

Voici les statistiques des groupes d'étude provenant du répertoire :

- 29 nouveaux groupes d'étude furent ajoutés ; 461 groupes au total dont 187 virtuels ; 356 en personne ; 238 groupes au total aux États-Unis dont 80 virtuels ; 223 groupes en dehors des États-Unis ; et des groupes d'étude dans 61 pays.

- Par ordre numérique, les 10 premiers pays avec des groupes d'étude sont les États-Unis, le Brésil, le Canada, la Colombie, l'Espagne, la France, le Mexique, le Venezuela, l'Australie et la Corée du Sud.

- Les cinq premières langues sont l'anglais avec 290 groupes, l'espagnol avec 79 groupes, le portugais avec 31 groupes, le français avec 29 groupes et le coréen avec 8 groupes.

## Traductions

Durant les trois derniers mois, les progrès sur les traductions et les révisions sont restés en phase avec nos attentes. Un grand merci au Comité des Traductions constitué par Marilynn Kulieke, présidente ; Georges Michelson-Dupont, directeur des traductions ;



français

Home S'identifier Registre Groupes d'étude FAQ À propos de nous Contactez nous



Q Entrez la ville, l'état, le pays ou le code postal



Groupes d'étude virtuels



Inscrivez-vous ou gérez un groupe d'étude



Carte globale



Aides à l'Étude



Photos du groupe d'étude

Victor García- Bory ; Henk Mylanus ; Jay Peregrine ; Tamara Strumfeld et Minoo Claire.

- Victor García-Bory est engagé dans notre processus d'assurance de qualité pour la nouvelle révision espagnole. Elle sera disponible sur [urantia.org/es](http://urantia.org/es) en mars 2021. Les livres imprimés seront disponibles à l'automne 2021.

- Gabriel Rymberg communiqua que

l'épreuve finale de la traduction hébraïque en est au Fascicule 188 avec sa finalisation prévue pour le 1<sup>er</sup> janvier 2021.

- La traduction en Farsi est faite jusqu'au Fascicule 140.

- La traduction en philippin dirigée par Eugene et Belen Asidao est lancée.

- Jay Peregrine continue le processus d'assurance de qualité pour nos traductions arabe, chinoise, farsi,

philippine, grecque et roumaine et pour les révisions espagnole et portugaise.

Grâce à Richard Zhu, le premier jet de la traduction chinoise en est au fascicule 170. Les gens de la Chine continentale lisent principalement les caractères en Chinois Simplifié. Le chinois à Hong Kong, Macau, Taiwan et les ressortissants nationaux vivant en dehors de l'Asie, lisent les caractères du Chinois Traditionnel. Présentement, Richard Zhu traduit *Le Livre d'Urantia* en chinois utilisant les caractères Simplifiés. Vicky Yang a offert d'aider Richard pour mettre aussi la traduction chinoise en caractères Traditionnels. Nous traduisons en deux polices de caractères car, dans un futur proche, les conditions politiques pourraient ne pas favoriser l'introduction du *Livre d'Urantia*. En ayant la traduction en caractères Traditionnels, cela permettra d'introduire *Le Livre d'Urantia* en Taïwan avant qu'il entre en Chine.

URANTIA BOOK  
INTERNET SCHOOL



UBIS

## LA CONFÉRENCE CHINOISE PROVOQUE DE L'ENTHOUSIASME POUR *LE LIVRE D'URANTIA*



Par Vicky Heng Fan Yang, membre de l'équipe de la traduction chinoise, Californie, États-Unis

**Note de l'éditeur :** dans le numéro des Nouvelles en Ligne d'octobre, il y avait un article de Vicky sur une conférence en ligne, des étudiants chinois, d'un Cours en Lumière (ACIL), qui s'intéressaient à en apprendre plus sur Le Livre d'Urantia. Deux jours furent dédiés à des présentations, de la prière et à des méditations. Le troisième jour, il s'en suivit des questions sur la révélation. Pour lire l'article original, cliquez ici, s'il vous plaît.

Comme promis dans mon dernier article, j'aimerais partager quelques commentaires gratifiants que j'ai reçu des participants à notre première conférence chinoise, des lecteurs potentiels du *Livre d'Urantia*.

J'espère que ce retour réconfortant vous donnera un aperçu du terrain fertile qui attend les graines de la révélation en Chine continentale et à Taiwan. L'enthousiasme de mes étudiants nourrit le mien de continuer à travailler avec Richard Zhu sur la traduction chinoise du *Livre d'Urantia* en caractères Simplifiés et Traditionnels. J'anticipe aussi de planifier et d'animer une autre conférence Urantia

pour les lecteurs parlant le chinois dans un futur proche.

### Les observations de Tina

« Ces trois précieux samedis furent comme une fête spirituelle de sujets inspirants. Les orateurs choisirent de se concentrer sur des sujets qui pourraient plaire à ceux qui n'avaient pas encore lu *Le Livre d'Urantia* en entier, mais qui avaient eu connaissance des enseignements par des citations hebdomadaires envoyées par Vicki. »

« Le discours de Richard Zhu à propos du voyage ascendant vers le Paradis, nous donna clairement une toute nouvelle image du plan du Père Universel et de son organisation grandiose et détaillée. En tant qu'étudiants de ACIL, nous avons appris que



Tina Liu

'tout est dans un parfait ordre divin'. Ce que nous acceptions avant par la foi, *Le Livre d'Urantia* nous le donna maintenant en révélation détaillée et concrète ! »

« Mei Fong et Richard donnèrent, tous deux, des discours qui étaient riches en contenu et en sagesse,

se servant d'exemples comme de synonymes ou d'analogies pour comparer les concepts clés du *Livre d'Urantia*, avec des proverbes chinois des livres anciens et des écritures classiques. J'ai apprécié l'utilisation répétée de sagesse éprouvée, pour aider à accroître notre compréhension et pour forger une foi sincère. La vérité universelle sonne vraie à n'importe quel moment et dans n'importe quelle culture. »

« Dernier point mais non le moindre, j'aimerais remercier Vicki, qui nous a envoyé des extraits du *Livre d'Urantia*, chaque dimanche, depuis deux ans. Bien que difficile à suivre au début, ils m'ont aidé à agrandir et à élever ma conscience. Plus je m'implique, plus j'aime lire le livre. Et plus je le lis, mieux je le comprends. »



« En écoutant les discours, je fus inspirée à peindre une « Fleur de vie » Mandala. Mon thème était, « Nous venons tous des étoiles. » J'ai essayé d'exprimer mon amour et mon sentiment d'appartenance à l'univers. Depuis les univers, les étoiles, les planètes, les mondes du temps et de l'espace, les humains, jusqu'aux plantes dans la nature, nous sommes tous des créations du Créateur. Nous sommes une famille ! » ~ Tina



Fun

### Commentaires de Fun

« Ayant appris que Vicki Yang, la traductrice d'*Un Cours en Lumière*, avait suggéré *Le Livre d'Urantia* comme cours d'étude avancé, je parcourus l'Internet par curiosité. Je ne trouvais pas beaucoup de références en chinois, et cessai donc de chercher. Plus tard, je rejoignis un groupe d'étude du *Livre d'Urantia* sur WeChat. Bien que je gagnai lentement

quelque degré de compréhension, l'immense livre me faisait peur. Sans une traduction chinoise, il serait impossible de le lire. »

« Heureusement, je découvris la conférence et m'inscrivis sans hésitation. Je fus ravie des séries de trois jours, et beaucoup de mes questions reçurent une réponse. Le moment de cette conférence fut fortuit. Et si elle avait eu lieu deux ans plus tôt, je ne l'aurais peut-être pas comprise du tout. Il y avait des orateurs de haute qualité qui m'aiderent à m'amener petit à petit, dans un système de croyance élargi. Je fus spécialement émue par la dévotion de Vicki et de Richard et par leurs contributions. »

### Réactions de ChuLi

« J'ai bénéficié énormément de la conférence. C'est comme si j'étais instantanément élargie, et j'entendis la voix intérieure, au plus profond de moi. Je compris le sens de ma vie. Je décidai avec gratitude que je n'étudierai pas seulement *Le Livre d'Urantia* avec



ChuLi

attention, mais que je ferai aussi ma part, pour aider à partager la sagesse des révélateurs. Nous attendons avec impatience la version chinoise. »

### Pensées de Jane Luán

« Quel est le but de ma vie ? D'où viens-je ? Pour ce genre de questions, j'ai rendu visites aux meilleurs psychologues de Beijing.



Jane Luán

J'ai un bon travail, une famille heureuse, suis en bonne santé et j'ai de charmants enfants. J'ai travaillé dur, sur moi-même, pour m'améliorer et contribué à la société, mais je ne suis pas complètement satisfaite. »

« Dans *Le Livre d'Urantia*, j'ai découvert l'espoir par rapport aux questions qui m'ont tourmenté depuis mon enfance. Je sais que je peux rentrer chez moi. Cette conférence a changé ma vie et je remercie tous les présentateurs. À partir de maintenant, je vais vivre sur Terre/Urantia avec passion. »

## EN SOUVENIR DE CAROLYN KENDALL



Par Marilyn Kulieke, vice présidente de la Fondation Urantia, Illinois, États-Unis

J'ai rencontré Carolyn Kendall, il y a presque 40 ans, durant ma première session d'étude du *Livre d'Urantia*, à 533 Diversey Parkway, Chicago. Elle vint vers moi et me salua ainsi que mon futur mari, David, qu'elle connaissait depuis qu'il était enfant. Dans mes souvenirs, je n'aurais jamais pensé que cette femme confiante et sûre d'elle-même deviendrait un mentor, une

enseignante et le plus important, mon amie pour la vie.

Carolyn était l'une des plus exceptionnelles femmes que j'ai jamais connues. Elle commença son engagement à 533, en 1951, comme réceptionniste du Dr. William Sadler, qui avait quitté son cabinet de chirurgie pour soigner les problèmes plus urgents du mental. En tant que membre du Forum et plus tard de la Première Société et de celle d'Orvonton, Carolyn était connue comme une étudiante passionnée des Fascicules d'Urantia. Pendant plus de 50 ans, elle vécut une vie de service extraordinaire aussi bien pour la Brotherhood Urantia que pour la Fondation Urantia, travaillant ces nombreuses années aux côtés de son mari Tom. Et cela tout en élevant leurs cinq enfants, Scott, Jeff, Neal, Bryn et Laura, dans la banlieue près de Chicago. Seulement à 20 miles en voiture de 533 !

Carolyn dédia sa vie à la Révélation Urantia. Elle servit dans le Conseil Général de la



2017: Carolyn Kendall

Brotherhood Urantia pendant près de 18 ans, dans les années 60 et 70. Son très cher ami et collègue historien Gard Jameson, appréciait sa plaidoirie pour l'étude en profondeur du *Livre d'Urantia* et son soutien pour les activités inter religieuses. Avec son mari, Tom, un trustee et ancien président de la Fondation Urantia, elle voyagea en Europe où elle rencontra certains lecteurs du

*Livre d'Urantia* en dehors des États-Unis. Georges Michelson-Dupont décrit leurs visites à Paris, à sa famille, comme des occasions de dîners mémorables avec beaucoup d'éclats de rire, de bons vins et de bonnes plaisanteries. La collection de photos de Carolyn montrent de nombreux événements où elle immortalisa ses anciens et nouveaux amis à travers le monde.



1968: Jacques Dupont, Martin Myers, Carolyn Kendall, Tom Kendall, Alain Le Corvec, Emma "Christy" Christensen

Lorsque les activités internationales et les responsabilités entourant la révélation se développèrent, les trustees de la Fondation Urantia prirent la décision historique d'élargir leur sagesse collective en invitant plusieurs personnes à servir comme trustees associés. Carolyn fut l'une des premières trois associés qui rejoignirent le conseil d'administration en 2003, avec Nancy Shaffer et Kathleen Swalding. Sa vision de l'histoire, ses sages conseils et ses années d'expérience apportèrent une importante contribution aux réunions du conseil d'administration et contribua à la dissémination de la révélation dans le monde.

Peu de gens que j'ai rencontrés ont montré une meilleure



1967: Marion Barby, Carolyn Kendall, Frank Sgaraglino

compréhension du *Livre d'Urantia* que celle de Carolyn. Lors des nombreux groupes d'étude que nous avons eu ensemble, j'étais émerveillée par sa capacité à trouver une référence croisée ou à répondre à une question que quelqu'un posait. Elle faisait souvent des présentations aux conférences et aux groupes d'étude de la First Society. Elle pouvait parler des plus difficiles concepts du livre, et aussi bien passé des heures à parler avec de nouveaux lecteurs qui avaient des questions. Ses deux dernières aides soignantes Jackie et Carol, avaient toutes deux un si grand respect pour Carolyn qu'elles commencèrent à venir aux groupes d'étude avec elle !

Probablement, l'héritage le plus important laissé par Carolyn aux générations futures, sont ses observations sur le début de l'histoire des Fascicules d'Urantia. Elle n'était pas une novice durant les premières années, car son père Clarence Bowman était un membre du Forum au début des années 20. Ce fut lorsqu'elle devint réceptionniste du cabinet médical de Dr Sadler, qu'elle commença à poser des questions, à prendre des

notes et à demander souvent aux autres, de confirmer ses constatations. Elle chercha de la documentation historique qui l'aiderait à tresser l'histoire de la façon dont la révélation était arrivée sur notre planète.

J'eus l'occasion d'être avec Carolyn, le samedi où elle décéda. Sa fille Laura me demanda de venir le vendredi soir pour être avec elle, ce que je fis, mais elle était très fatiguée. Le samedi, Laura me demanda de revenir, ce que je fis. Je n'oublierais jamais les magnifiques yeux bleus de Carolyn qui me regardaient, droit dans les yeux. Avec sa fille Bryn et son aide soignante bien-aimée Carol qui observaient, je lui parlai avec des mots adaptés d'un discours que son amie Emma « Christy » Christensen donna il y a longtemps.



1984: Carolyn Kendall, Nancy Grimsley, Gloriann Harris

Vous avez été appelé pour la grande œuvre d'engager la première étape consistant à offrir à l'homme mortel une lumière nouvelle, une nouvelle révélation de l'amour de Dieu. Le petit trot facile de la religion des anciens jours ne suffit plus à faire face aux défis d'aujourd'hui. Suivre la vie de Jésus demande un acte d'engagement complet, une intention dédiée, un but déterminé et un appel de trompettes à une vie qui ne fera pas de compromis.

Dieu a prodigué la vision et l'appel. Durant toute votre vie, vous avez répondu à cet appel.

Vous avez rencontré ce défi en cultivant le pouvoir de concevoir votre participation pour améliorer le monde et en réalisant la vision que Dieu vous a donné, utilisant vos nombreux talents comme partenaire au service de la Révélation Urantia.

Vous avez vécu votre vie comme un soldat des cercles, engagée sans réserve dans les solides rangs de ces mortels qui ont avancé dans la bataille pour la vérité contre l'erreur, sous la direction inestimable des puissants séraphins du progrès. Et comme votre service sur Urantia se termine, vous êtes appelé à une forme de service, nouvelle et plus élevée. Vous allez nous manquer sur Urantia, mais ils vous attendent en haut.

Ce fut plus tard, ce jour là, que Carolyn s'éteignit, sa famille à ses côtés. Je ne sais pas si les paroles de Christy l'ont aidé à partir. Mais je suis certaine qu'à son arrivée, elle sera accueillie comme un « soldat des cercles » venant de la planète de la Croix.

# L'ÉCOLE INTERNET DU LIVRE D'URANTIA — UNE OCCASION DE CROISSANCE SPIRITUELLE ET DE FRATERNITÉ



*Par Georges Michelson-Dupont, Trustee de la Fondation Urantia, directeur d'UBIS, Recluses, France*

**Note de l'éditeur :** UBIS fut créé en 1998 en tant que programme éducatif libre, de la Fondation Urantia. C'est un programme multilingue (anglais, espagnol, français et portugais), ouvert à tous les chercheurs de vérité du monde entier, et animé par plus de 150 volontaires spécialement formés pour créer des cours, développer des questions suscitant la réflexion et animer les semaines de discussion. Les cours sont donnés en janvier, avril et septembre. Nous vous invitons à vous inscrire à un cours sur : [new.ubis.urantia.org/moodle/?lang=fr](http://new.ubis.urantia.org/moodle/?lang=fr)

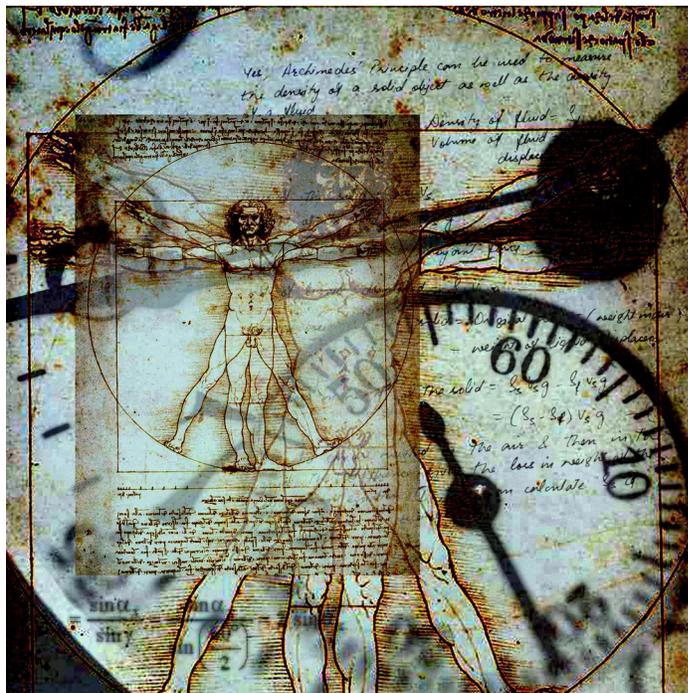
Quelques uns d'entre nous auraient tendance à dire que l'étude solitaire du *Livre d'Urantia* pourrait être laborieuse intellectuellement et isolée existentiellement. Cela détourne beaucoup de nouveaux lecteurs de faire l'expérience des avantages que la révélation pourrait leur apporter. L'École Internet du Livre (UBIS) est un programme qui offre des solutions pratiques aux nouveaux et anciens lecteurs.

Notre école dérive son inspiration de l'approche de Jésus pour stimuler dans chaque enfant du Père, l'expérience directe et personnelle de vérité révélée, dans l'âme. Le Maître ne racontait pas simplement les vérités qu'il voulait révéler à ses auditeurs, il leur posait souvent des questions destinées à faire émerger dans chaque âme, l'expérience réelle d'une telle vérité.

Les enseignants/ animateurs d'UBIS conçoivent des questions approfondies pour provoquer la rencontre personnelle avec les vérités révélées, parmi les étudiants, qui une fois expérimentées dans leur âme, amènent à la perception spirituelle améliorée. À cause de l'effet transformateur de la révélation verticale de nouvelles vérités, et du processus de croissance intentionnel de la révélation elle-même, la focalisation d'UBIS est exclusivement *Le Livre d'Urantia* et n'inclut pas d'ouvrages secondaires (interprétatifs), ou l'expression évolutionnaire d'autres auteurs en recherche, rêvassant leurs vues de la vérité ou de la réalité.

La vérité révélée, la vérité découverte personnellement, est la suprême volupté de l'âme humaine. Elle est la création conjointe du mental matériel et de l'esprit intérieur.  
132:3.4 (1459.9)

Notre principe fondateur fut façonné par la révélation elle-même, de haut en bas, sans intermédiaire — *les vrais enseignements sont*



Nauka jest źródłem faktów a umysł nie może pracować bez faktów.  
111:6.6 (1222.5)

*les révéléateurs, l'Esprit de Vérité et l'Ajusteur de Pensée.* Les membres du corps enseignant d'UBIS sont appelés enseignants-animateurs (facilitators) parce qu'ils facilitent la rencontre des étudiants avec la nouvelle et vivante vérité.

Lors d'une discussion d'un cours récent, deux questions furent posées : *Comment l'étude intellectuelle des faits présentés dans les Fascicules peut-elle favoriser le progrès spirituel personnel ? Et comment cette même étude intellectuelle peut-elle aider à développer la fraternité sociale ?* En parlant de fraternité, nous ne voulons pas parler de celle inscrite sur les frontons des monuments de la République Française, Liberté, Égalité, Fraternité, mais de celle qui vient de la prise de conscience de notre

filiation avec le Père, de toutes les créatures vivant dans l'univers des univers.

Un Messager Solitaire pose la première question :

L'expansion des connaissances matérielles permet une plus grande appréciation intellectuelle de la signification des idées et de la valeur des idéaux. Un être humain peut trouver la vérité dans son expérience intérieure, mais il a besoin de connaître clairement les faits pour appliquer sa découverte personnelle de la vérité aux exigences brutalement pratiques de la vie quotidienne.  
111:6.7 (1222.6)

La deuxième question fut adressée à Melchizedek :

*Clairvoyance spirituelle.*  
Après tout, la fraternité

des hommes est basée sur la reconnaissance de la paternité de Dieu. La manière la plus rapide de réaliser la fraternité des hommes sur Urantia est d'effectuer la transformation spirituelle de l'humanité d'aujourd'hui. La seule technique pour accélérer la tendance naturelle de l'évolution sociale consiste à exercer une pression spirituelle par en haut, ce qui augmente le discernement moral tout en rehaussant la capacité de l'âme de tous les hommes de comprendre et d'aimer tous leur semblables. *La compréhension mutuelle et l'amour fraternel sont des civilisateurs transcendants et de puissants facteurs pour la réalisation mondiale de la fraternité des hommes.* 52:6.7 (598.2) [Italiques rajoutés]

Toutes les dix semaines (ou moins), un cours UBIS est organisé par séquence de deux semaines, chacune ayant son objectif particulier.

**Semaine 1** : pendant cette première semaine, on demande aux étudiants une lecture studieuse avant de répondre à certaines questions forçant à réflexion. Les questions sont conçues pour provoquer une réflexion profonde poussant à la découverte personnelle de la vérité révélée. Avec une semaine entière pour lire et réfléchir sur les fascicules choisis, les étudiants ont assez de temps pour l'examen en profondeur et la maturation. Les résultats de cet examen des faits et leur intégration dans un cadre conceptuel est un processus complexe qui participe à l'acquisition d'une culture personnelle fondée sur la vérité, à la spiritualisation du mental matériel et à l'apparition de la droiture. C'est une vraie formation intellectuelle comme pratiquée dans les écoles universelles des mondes des maisons. On peut dire que c'est *une préparation pour la vie suivante.*

**Semaine 2** : la deuxième semaine satisfait le désir accru du mental humain à partager ces nouvelles

acquisitions intellectuelles avec d'autres croyants. Comme l'amour, la vérité a besoin d'être partagée. Les réponses aux questions sont discutées sous l'animation bienveillante de l'enseignant/animateur. Ce partage de découvertes personnelles avec des chercheurs de vérité de différents antécédents et cultures donne une occasion unique de constituer de nouvelles relations basées sur le désir de se connaître, puis de se comprendre et finalement de s'aimer les uns les autres : des relations qui construisent la fraternité spirituelle des croyants, le royaume des cieux.

La croissance spirituelle est mutuellement stimulée par l'association intime avec d'autres religionistes. L'amour fournit le terrain du développement religieux – un attrait objectif au lieu d'une satisfaction subjective – et, cependant, il donne la satisfaction subjective suprême. La religion ennoblit les corvées banales de la vie quotidienne. 100:0.2 (1094.2)

Les classes virtuelles n'empêchent nullement la création de relations humaines. Au contraire, le circuit de personnalité fonctionne vraiment très bien !

La science est la source des faits et le mental ne peut opérer en l'absence de faits. Dans l'édification de la sagesse, les faits sont les pierres de taille réunies par le ciment de l'expérience de la vie. L'homme peut trouver l'amour de Dieu sans les faits et découvrir les lois de Dieu sans l'amour, mais jamais il ne peut commencer à apprécier la symétrie infinie, l'harmonie céleste et l'exquise plénitude de la nature inclusive de tout de la Source-Centre Première avant d'avoir trouvé la loi divine et l'amour divin, et de les avoir unifiés expérimentiellement dans sa propre philosophie cosmique en évolution. 111:6.6 (1222.5)



THE EVOLUTION AND ADMINISTRATION OF THE LOCAL UNIVERSE



MINISTERING SPIRITS OF THE LOCAL UNIVERSE



JESUS AND JERUSALEM: "OH JERUSALEM, JERUSALEM"



JESUS' TRANSITION FROM PERSONAL TO PUBLIC MINISTRY



A STUDY OF THE FOREWORD



THE INFINITE ONE

# L'ÉCOLE INTERNET DU LIVRE D'URANTIA — UNE EXPÉRIENCE BRÉSILIENNE



Par Anna Acevedo, Salvador, Brésil

C'est un grand plaisir de partager avec vous, certaines de mes expériences avec L'École Internet du Livre d'Urantia (UBIS). Je fus introduite au *Livre d'Urantia* par un ami, et ce fut le cadeau de ma vie !

Comme certains lecteurs, je trouvais ce livre trop dense et difficile à comprendre. Heureusement, mon ami organisa un groupe d'étude et, encore une fois, le destin me sourit parce que ce groupe d'étude était dirigé par l'un de mes professeurs, Geraldo Queiroz. À partir de

ce moment-là, mes yeux s'ouvrirent à un monde que je ne connaissais pas et vers un voyage ascendant que je ne pouvais m'imaginer exister.

Lorsque Geraldo prit une année sabbatique à Chicago, en Illinois, le groupe se dispersa et je n'étudiai plus le livre pendant longtemps. On aurait dit une éternité ! Mais Geraldo revint et nous parla d'UBIS. Il nous dit que la Fondation Urantia était intéressée à proposer un cours en portugais et qu'il serait l'animateur du groupe !

J'étais ravie par cette nouvelle et je participai à tous les cours en portugais qu'UBIS proposa. Le premier cours était « Connaître le Jésus humain et le divin Jésus. » Cette étude changea entièrement le concept que j'avais de la vie de Michaël de Nebadon, ici sur Urantia !

Par mes études d'UBIS, je

devis une lectrice plus assidue et active dans le mouvement urantien, ici au Brésil. Je suis présentement un membre du groupe de futurs enseignants animateurs, de la branche portugaise, un projet magnifique et avant-gardiste, qui je pense attirera plus de lecteurs et de chercheurs de vérité brésiliens.

Grâce aux cours d'UBIS, j'ai construit des liens d'amitié pour la vie entière et ma gratitude pour mon enseignant/animateur Geraldo Queiroz sera éternelle.

J'aime aussi écrire de la poésie d'adoration et suis heureuse de partager avec vous l'un de mes poèmes :

## Urantia

Seigneur, Seigneur  
Mon chemin n'est rien si Vous ne restez pas à mes côtés  
Seigneur, Seigneur  
Élève mon âme  
Mon être  
Mes comportements et mes gestes  
Car quand je n'ai rien à Vous présenter  
Ma personnalité sera tout dans Votre unité  
Seigneur, Seigneur  
Ce chemin est rempli de courbes et de mésaventures  
Ne laissez pas mes yeux s'éloigner de Votre Visage  
Et que ma langue puisse apprendre éternellement de Vos  
Enseignements  
Seigneur, Seigneur  
Puis-je trébucher sur des pierres mais jamais sur mes mots  
Seigneur, Seigneur  
Je suis Votre création et laissez-moi à la fin de ce voyage  
Retourner vers Vous !

## CE QUE *LE LIVRE D'URANTIA* SIGNIFIE POUR MOI — LES DIMENSIONS DE DIEU



Par Saulo Q. Fraya, Pernambuco, Brésil

L'une des plus merveilleuses choses que *Le Livre d'Urantia* ait réalisé pour ma perception de Dieu, a été d'élargir ma vision intérieure, ou spirituelle, de l'ampleur de Dieu. Par mes antécédents religieux, étant enfant et adolescent, je pouvais comprendre que Dieu était grandiose, mais j'avais des difficultés avec l'enseignement que Son esprit pouvait m'habiter. Comment était-ce possible ? Étant si grand, comment pouvait-il m'habiter ? Comment un tel

Être grandiose, pur et saint pouvait-il habiter un être si petit, imparfait et pêcheur ?

Du côté de la famille de mon père, je fus introduit à la doctrine catholique et du côté de ma mère à l'évangélisme. J'appris une bonne moralité et des valeurs éthiques, j'eus un aperçu des valeurs spirituelles, mais il y avait quelques points qui n'étaient pas bien expliqués, qui me firent continuer une recherche plus détaillée.

Lorsque je demandai que mon nom soit enlevé comme membre officiel de l'église, j'essayai de faire comprendre à ma famille que je quittais l'institution humaine, mais pas Dieu. Les bons concepts que j'ai aujourd'hui à propos de Dieu, je les dois aux enseignements de mes parents, auxquels je suis très reconnaissant. Mais c'est *Le Livre d'Urantia* qui m'a aidé à mieux comprendre à la fois l'idée et l'idéal de Dieu. Pour tout mortel, c'est une immense entreprise d'essayer de comprendre avec notre mental

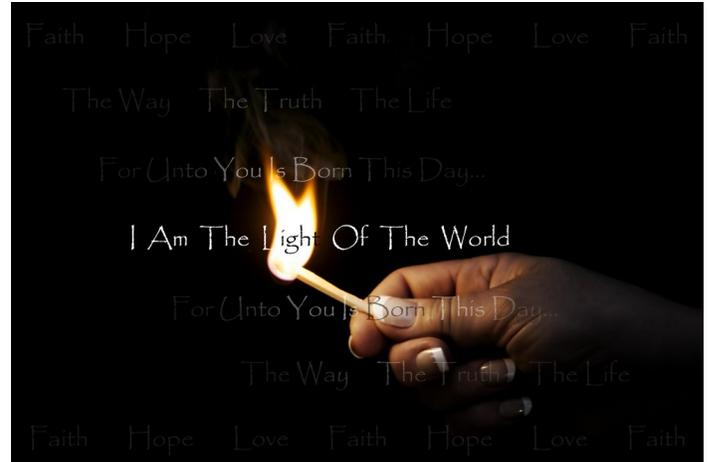
fini un Être d'un mental infini, mais nous sommes tous libres de vouloir connaître Dieu.

Il y a, à peu près huit ans, je tombai sur *Le Livre d'Urantia* (*O Livro de Urântia* en portugais), qui, malgré son origine mystérieuse, me fascina. La première fois que j'étudiai la table des matières, je réussis à voir dans ce schéma, une harmonie, une cohésion et un ordre plus haut dans la présentation d'un Être éternel et de ses plans magnifiques pour le bien de Sa création.

Comme avec toutes les écrits supposés d'origine divine, peu importe la dénomination religieuse, que ce soit une révélation inspirée ou une révélation élargie de vérité cosmique, nous devons travailler comme des chercheurs d'or, nous efforçant toujours à trouver l'or. Nous devons apprendre à séparer le rituel personnel (auquel nous avons tous droit) de la recherche sincère et directe de la Grande

Source-Centre de toutes choses et êtres, qui se passe à travers notre personnelle et intime expérience religieuse avec Dieu. Nous n'avons pas besoin d'accepter les yeux fermés, tout ce que ces écrits nous présentent ; nous avons le droit de questionner Dieu, notre Père et c'est ce que je fais encore. J'ai continué à analyser *Le Livre d'Urantia*, et j'apprends toujours quelque chose de nouveau.

Ce que je voudrais souligner ici, est la grandeur de Dieu et comment je Le vois. J'ai trouvé ça plus facile à faire lorsque je compris la différence entre la *qualité* et la *quantité*. Ce que nous apprenons à propos de « Qui est Dieu ? » et « Où est Dieu ? » est qu'il y a de nombreuses réponses à ces questions, nous montrant qu'il y a de nombreuses dimensions de Dieu dans l'univers et que ces dimensions aident à expliquer comment nous



pouvons entrer en contact avec Lui.

À tout moment et partout, je peux m'adresser à mon ajusteur qui réside en moi, ou à Michaël de Salvington, ou à Dieu le Suprême, ou au trois déités du Paradis – à l'Esprit Infini, au Fils Éternel ou au Père Universel. Tous sont **un** dans différentes phases ou manifestations. Qualitativement, si non quantitativement, tous sont égaux. Je peut m'adresser

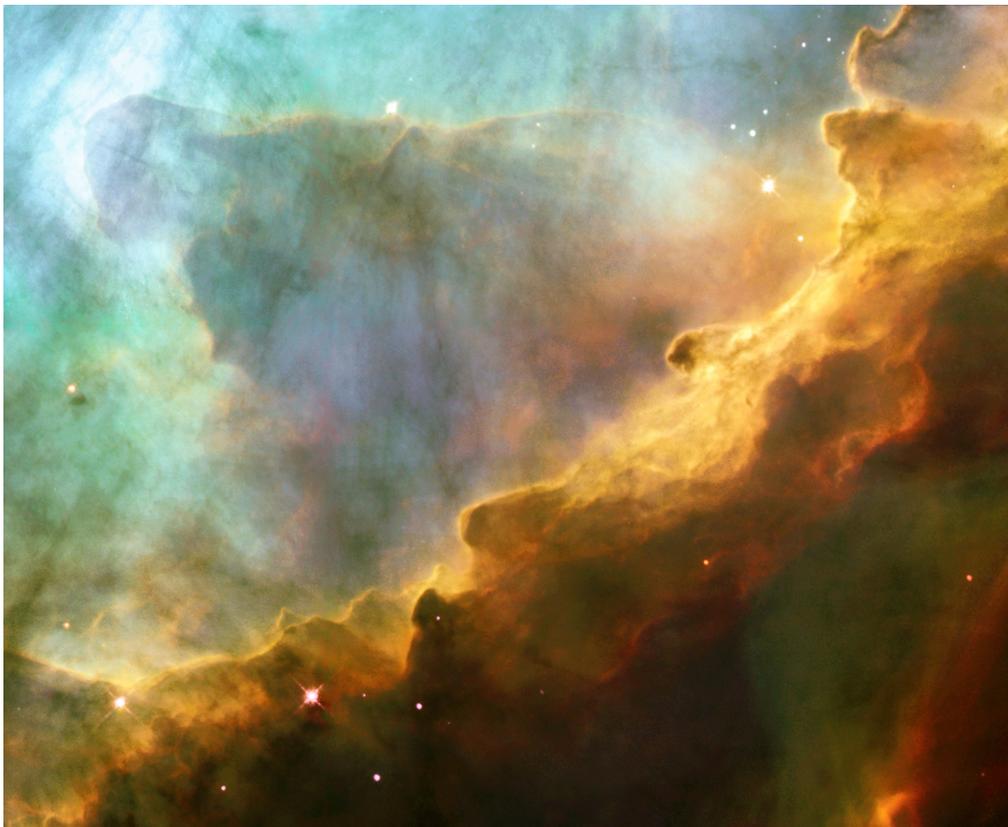
simplement à « Dieu » et depuis là, Son circuit d'énergie d'esprit fait le reste du travail, dirigeant ma pétition ou adoration au département approprié, pour ainsi dire.

Comme le livre l'explique clairement, nos pétitions et adoration arrivent devant le trône du Père à travers l'homme-Dieu, le Dieu-homme, connu pour nous comme Joshua Ben Joseph et Michaël de Salvington, qui dit catégoriquement que Lui seul est le Médiateur entre Dieu et les êtres humains :

Après avoir écouté Thomas, Jésus répondit :  
« Thomas, je suis le chemin, la vérité et la vie. Nul ne va au Père **que par moi**. Tous ceux qui trouvent le Père me trouvent, moi, d'abord. Si vous me connaissez, vous connaissez le chemin vers le Père. Or vous me connaissez, car vous avez vécu avec moi et vous me voyez maintenant. »  
180:3.7 (1947.6)  
[caractères gras rajoutés dans les citations pour mettre l'accent.]

*Le Livre d'Urantia* parle clairement de cette flexibilité dans notre direction vers Dieu, en parlant de l'origine des Ajusteurs de Pensée, les fragments divins :

Bien qu'il y ait des opinions diverses sur le mode d'effusion des Ajusteurs de Pensée, il n'existe pas de telles divergences sur leur



Omega Nebula

origine ; tout le monde est d'accord sur le fait qu'ils émanent directement du Père Universel, la Source-Centre Première. Ils ne sont pas des êtres créés, mais des entités de fragmentation constituant la présence factuelle du Dieu infini. De même que leurs nombreux associés non révélés, les Ajusteurs sont d'une divinité pure et sans mélange, des parties non qualifiées et non diluées de la Déité. Ils sont de Dieu et, autant que nous puissions le discerner, *ils sont Dieu.*

107:1.2 (1177.3)

Dans une section parlant d'adoration, le livre explique le rôle des Michaël dans l'adoration et la prière :

Les Fils Créateurs ou Souverains qui président aux destinées des univers locaux tiennent lieu à la fois de Père Universel et de Fils Éternel du Paradis. Ces Fils des Univers reçoivent au nom du Père l'adoration du culte et prêtent l'oreille aux requêtes de leurs sujets suppliants d'un bout à l'autre de leurs créations respectives. Dans la pratique et à tous égards, **un Fils Michaël est Dieu** pour les enfants de son univers local. Il est la personnalisation

du Père Universel et du Fils Éternel dans l'univers local.  
55:3.6 (66.2)

Dans le fascicule sur Dieu le Suprême, on nous dit qu'Il est la voie par laquelle le Dieu éternel peut être présent dans le temps :

**Le Suprême est Dieu-dans-le-temps** ; il est le secret de la croissance des créatures dans le temps ; il est aussi la conquête du présent incomplet et la consommation du futur en voie de perfectionnement. Et le fruit final de toute la croissance finie est : le pouvoir contrôlé par l'esprit au moyen du mental et en vertu de la présence unifiante et créative de la personnalité. La conséquence culminante de toute cette croissance est l'Être Suprême.  
117:2.1 (1280.1)

Une autre dimension de la voie par laquelle d'autres Personnes représentent Dieu est abordée dans le fascicule sur l'Esprit Infini :

Rappelez-vous toujours que l'Esprit Infini est *l'Acteur Conjoint*. Le Père et le Fils opèrent tous deux en lui et par lui. **Il est présent non seulement par lui-même, mais en tant que Père, que Fils et Père et que Père-Fils.** En reconnaissance de ce

fait et pour beaucoup de raisons additionnelles, on se réfère souvent à la présence spirituelle de l'Esprit Infini « comme à l'Esprit de Dieu. »  
8:5.5 (96.1)

Dans le fascicule sur le Fils Éternel, nous lisons que dans un certain sens, le Fils est Dieu, et – cela confirmant ce que nous venons de lire précédemment – que cela s'étend au Fils Créateurs :

Le Fils Éternel est le Verbe éternel de Dieu. Il est entièrement semblable au Père. En fait, **le Fils Éternel est Dieu** le Père manifesté personnellement à l'univers des univers. Et c'est ainsi en vérité qu'on a pu, que l'on peut et que l'on pourra toujours dire du Fils Éternel et de tous les Fils Créateurs coordonnés : « Celui qui a vu le Fils a vu le Père. » 6:2.2 (74.7)

Et finalement, dans le fascicule sur la Déité et la Réalité, on nous dit que Dieu comme contrôleur et Dieu comme Père sont également vrais, et que cette vérité est fondamentale à la réalité de l'univers :

*Le Contrôleur Universel.* JE SUIS cause de l'éternel Paradis. C'est la relation de personnalité primordiale des actualités,

l'association non spirituelle originelle. Le Père Universel est Dieu-amour ; le Contrôleur Universel est Dieu-archétype. Cette relation établit le potentiel des formes – des configurations – et détermine le maître archétype des relations impersonnelles et non spirituelles – le maître archétype d'après lequel toutes les copies sont faites. 105:2.6 (1154.5)

Pour simplifier, j'ai appris que l'accent que je devrais mettre n'est pas sur l'aspect quantitatif, *l'ampleur*, mais sur les *qualités* de Dieu. À quelle phase ou manifestation je m'adresse n'a pas d'importance. Combien il est reconfortant et passionnant de pouvoir parler à notre Père et de *savoir*, de ne pas seulement croire, qu'Il nous entend ! Depuis l'éternité, Dieu le Père nous voit comme des êtres parfaits, même si, en temps utile, nous sommes rendus parfaits. Dans le cœur de Dieu, nous sommes déjà parfaits. Je n'ai pas besoin de Le convaincre de me diriger et de me guider vers le statut d'un esprit parfait. Il le fait déjà, avec amour, patience et miséricorde. Sachant ceci, je suis inspiré à rester « à l'écoute » avec Lui avec amour, et pour cela à aimer Ses fils et filles comme Il nous aime.



Iguazu falls, Foz do Iguazu, Brazil



## Volume 14, Numéro 4, Décembre 2020

La Fondation Urantia  
533 W. Diversey Parkway  
Chicago, IL 60614

Téléphone :  
+1(773) 525 3319

Email : [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)

### Mérites pour les Nouvelles en Ligne

Éditrices : Cece Forrester, Marilyn Kulieke, Joanne Strobel, Tamara Strumfeld

Auteurs : Marvin Gawryn, Judy Van Cleave, Vicki Heng Fan Yang, Marilyn Kulieke, Georges Michelson-Dupont, Anna Azeved, Saulo Q. Fraga

Production : La Fondation Urantia

### Trustees de la Fondation Urantia

Gard Jameson, Marilyn Kulieke, Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel, Judy Van Cleave

### Trustees associés

Gaétan Charland, Gary Deinstadt, Mark Hutchings, Geri Johnson, Sherry Cathcart Chavis, Guy Perron, Mino Claire

### Personnel

Cece Forrester, Ashley Parratore, Bob Solone, Joanne Strobel, Tamara Strumfeld, Marie White

« urantia » « urantien.ne »  sont des marques déposées de la Fondation Urantia.

C'est une publication urantia®.

Sur la toile à  
[www.urantia.org](http://www.urantia.org)

## Le Finnois ajouté au Livre d'Urantia Multilingue

Avez-vous vu le Livre multilingue sur le site de la Fondation Urantia ?

Cette option vous permet de voir deux langues côte à côte. Il est rapide et facile de naviguer pour une expérience de visionnage fluide.

La traduction finnoise a été ajoutée récemment, portant le nombre de langues traduites à vingt.

Vous pouvez la trouver ici : [urantia.org/fi/MultiLanguageBook](http://urantia.org/fi/MultiLanguageBook).

## Les Pages Facebook indonésienne et russe

La Fondation Urantia possède maintenant des pages en indonésien et en russe. Visitez les, s'il vous plaît, et « Aimez » ces pages. Si vous appréciez ce que vous voyez, partagez, s'il vous plaît, vos messages avec vos amis.

<https://www.facebook.com/UrantiaFoundationRussian/>

<https://www.facebook.com/Urantia-Foundation-Indonesia-100892101830378/>

Merci !



La vérité, la beauté et la sainteté apportent une aide puissante et efficace à la véritable adoration.

~ Jésus, *Le Livre d'Urantia* 167:6.6 (1840.5)